

D Digitaler Türspion-Anleitung

Achtung: Vor Gebrauch lesen

1. Die Kamera oder das Hauptgerät nicht zerlegen
2. Mit Vorsicht zu handhaben.
3. Den Türspion fern von Wasser und hoher Feuchte montieren
4. Nicht fallen lassen oder starken Vibrationen aussetzen
5. Betriebstemperatur: -15° C- + 50° C

Vorteile des Türspions:

1. Klares und großes Bild (2,0 Megapixel Bildsensor, 4,0" LCD).
2. Schnelle Funktionsfähigkeit: 1 Sekunde nach Betätigen der Taste erscheint das Bild.
3. Einfache Bedienung: Drücken Sie einfach die Taste, die Kamera wird aktiviert.
4. Türspion schaltet sich nach 15 Sekunden automatisch ab, um Strom zu sparen.
5. Einfache Montage, keine Drähte, keine Beschädigung an der Tür.
6. Das Innere der Wohnung kann nicht von außen durch den Türspion eingesehen werden.

Vor der Installation: Entfernen Sie den vorhandenen Türspion oder bohren Sie auf Augenhöhe ein 14-30 mm Loch in die Tür.

GB Digital Peephole – Instructions for Use

Caution: Please read before use

1. Do not disassemble the camera or the main device
2. Handle with care
3. Keep the peephole away from water or high humidity
4. Do not drop or expose to strong vibrations
5. Operating temperature: -15 °C to +50 °C

Advantages of the peephole:

1. Large and clear image (2.0-megapixel image sensor, 4.0" LCD).
2. Rapid response:
1 second after pressing the button the image will appear.
3. Simple operation:
Just press the button, and the camera will be activated.
4. The peephole switches off automatically after 15 seconds to save electricity.
5. Simple to assemble – no wires, no damage to the door.
6. The inside of the flat cannot be seen through the peephole from the outside.

Before installation: Remove the existing peephole or drill a 14-30 mm

F Judas numérique : mode d'emploi

Attention : lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.

1. Ne démontez pas la caméra ni l'appareil principal.
2. Manipulez avec précaution.
3. Installez le judas loin des sources d'eau et des lieux à grande humidité.
4. Ne laissez pas tomber les ustensiles et ne les exposez à de fortes vibrations.
5. Température de fonctionnement : entre -15° C et 50° C.

Avantages du judas :

1. Image nette et grand format (2,0 mégapixels, capteur d'images, écran LCD 4,0").
2. Fonctionnement rapide : l'image apparaît 1 seconde après avoir appuyé sur le bouton.
3. Utilisation simple : il suffit d'appuyer sur le bouton pour activer l'appareil photo.
4. Le judas numérique s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes pour économiser l'énergie des piles.
5. Installation simple, sans fil et sans endommager la porte.
6. L'intérieur de l'appartement n'est pas visible par le judas depuis l'extérieur.

Avant l'installation Retirez le judas existant ou percez à hauteur des yeux un trou de 14 à 30 mm de diamètre dans la porte.

NL Handleiding digitale deurspion

Opgelet: Handleiding vóór gebruik lezen

1. Camera of apparaat niet uit elkaar halen
2. Voorzichtig behandelen
3. Monteer de deurspion alleen op plaatsen die beschermd zijn tegen water en vocht
4. Apparaat niet laten vallen en niet blootstellen aan sterke trillingen
5. Bedrijfstemperatuur: -15 °C t/m +50 °C

Voordelen van de deurspion:

1. Duidelijk en groot scherm (2,0 megapixel beeldsensor, 4,0" LCD).
2. Snelle functionaliteit: 1 seconde na het indrukken van de knop verschijnt het beeld.
3. Eenvoudige bediening: Druk gewoon op de knop om de camera te activeren.
4. De deurspion schakelt na 15 seconden automatisch uit om stroom te besparen.
5. Eenvoudige montage, geen draden, geen schade aan de deur.
6. Het bereik binnenshuis is van buitenaf niet te zien door de deurspion.

Voor de montage: Verwijder de oude deurspion, indien van

Installation:

- Lösen Sie den Drehverschluss von der Kamera.
- Setzen Sie die Kamera von außen ein. Vergewissern Sie sich, dass die weiße Markierung auf der Kamera nach oben zeigt ❶.
- Öffnen Sie durch Anheben die Abdeckklappe des Bildschirms ❷. Nach dem Anheben können Sie die Abdeckung nach vorne öffnen.
- Legen Sie drei AAA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in vorgegebener Richtung ein ❸.
- Führen Sie das Kabel der Kamera durch die Öffnung. Führen Sie den Drehverschluss über das Kabel durch die Öffnung der Abdeckung ❹. Verschrauben Sie den Drehverschluss mit der Kamera (Festziehen mit einer Münze) ❺. Verbinden Sie nun das Kabel der Kamera mit dem Bildschirm (Beide Pfeile müssen nach oben zeigen) ❻ + ❼.
- Abschließend drücken Sie den Bildschirm hoch und befestigen diesen wieder an der Abdeckplatte durch herunterschieben.
- Nach Drücken der Powertaste erscheint das Bild.

Technische Daten:

1. Bildschirmgröße: 4,0 Zoll LCD
2. Blickwinkel: 160 Grad
3. Sensor: 2,0 Megapixel CMOS

hole into the door on eye level.

Installation:

- Detach the screw top from the camera.
- Insert the camera from the outside. Make sure the white marking on the camera faces upwards. ❶.
- Open the protective cover of the monitor by lifting it ❷. After lifting the protective cover you can open it towards the outside.
- Insert three AAA batteries (not supplied) in the indicated direction ❸.
- Guide the cable of the camera through the opening. Guide the screw top over the cable through the opening of the protective cover ❹. Screw the screw top together with the camera, tightening it with the help of a coin ❺. Now connect the cable of the camera with the monitor (both arrows have to face upwards) ❻ + ❼.
- After this, press the monitor up and fix it to the protective cover again by pushing it downwards.
- After pressing the power button an image will appear.

Technical data:

1. Monitor size: 4.0" LCD
2. Viewing range: 160 degrees
3. Sensor: 2.0 megapixel CMOS

Installation:

- Dévissez le bouchon de l'appareil photo.
- Installez l'appareil photo depuis l'extérieur. Assurez-vous que la marque blanche de l'appareil photo soit orientée vers le haut ❶.
- Ouvrez le cache protecteur de l'écran en le soulevant ❷. Une fois soulevé, vous pouvez ouvrir le cache vers l'avant.
- Insérez trois piles AAA (non fourni) dans le compartiment à pile en respectant la polarité indiquée ❸.
- Faites passer le câble de l'appareil photo par l'ouverture. Faites passer le bouchon à vis par l'ouverture du cache avec le câble ❹. Revissez le bouchon sur l'appareil photo (serrez-le avec une pièce) ❺. Raccordez ensuite le câble de l'appareil photo à l'écran (les deux flèches doivent être orientées vers le haut) ❻ + ❼.
- Enfin, relevez l'écran puis fixez-le de nouveau au panneau en le faisant glisser en bas.
- Appuyez sur le bouton de marche. L'image apparaît.

Données techniques :

1. Dimensions de l'écran : 4,0 pouces LCD
2. Angle : 160 degrés
3. Capteur : 2,0 mégapixels CMOS

toepassing, of boor een gat van 14-30 mm in de deur op ooghoogte.

Montage:

- Draai de draaisluiting van de camera los.
- Plaats de camera van buitenaf in het gat. Zorg dat de witte markering op de camera naar boven wijst. ❶.
- Open de afdekking van het scherm door deze op te tillen ❷. Na het optillen kunt u de afdekking naar voren openen.
- Plaats drie AAA-batterijen (niet meegeleverd) let hierbij op de polariteit ❸.
- Steek de kabel van de camera door de opening. Schuif de draaisluiting over de kabel door de opening van de afdekking ❹. Schroef de draaisluiting op de camera (vastdraaien met een muntstuk) ❺. Sluit nu de kabel van de camera aan op het scherm (beide pijltekens moeten naar boven wijzen) ❻ + ❼.
- Druk tenslotte het scherm naar boven en maak het weer vast op de afdekplaat door het naar beneden te duwen.
- Na indrukken van de aan/uit-knop verschijnt het beeld op het scherm.

Technische gegevens:

1. Schermgrootte: 4,2 inch LCD
2. Kijkhoek: 160 graden
3. Sensor: 2,0 megapixel CMOS


4. Stromquelle: 3 AAA Batterien (ausreichend für ca. 4.000 mal durchschauen, nicht im Lieferumfang enthalten)

5. Größe: 122 (W) x 66 (H) x 16 (D) mm
6. Nettogewicht: 185 g
7. Türstärke: 42-72 mm
8. Durchmesser Bohrung Tür: 14-30 mm
9. Materialien: Kunststoff und Messing

Betrieb

1. Drücken Sie die Powertaste, das Bild bleibt für ca. 15 Sekunden sichtbar, danach schaltet sich die Kamera automatisch aus.
2. Die Batterien reichen für ca. 3.000 Einsätze à 15 Sekunden. Sollte sich das Bild verschlechtern, wechseln Sie die Batterien.

Verschmutzungen mit einem Tuch abwischen.

 Batterien, Akkus und Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien, Akkus und Elektrogeräte, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur im entladenen Zustand abgeben!


4. Power source: 3 AAA batteries (sufficient for looking through the peephole approx. 4,000 times, not supplied)

5. Size: 122 (W) x 66 (H) x 16 (D) mm
6. Net weight: 185 g
7. Door thickness: 42-72 mm
8. Diameter of the door drill hole: 14-30 mm
9. Materials: Plastic and brass

Operation

1. Press the power button. The image will be visible for approx. 15 seconds. After this, the camera will switch off automatically.
2. The batteries are sufficient for approx. 3,000 uses of 15 seconds each. Please exchange the batteries if the image gets worse.

Wipe off any soiling with a cloth.

 Batteries, rechargeable batteries and electrical devices must not be disposed of with the normal household waste! All consumers are legally obliged to submit all batteries, rechargeable batteries and electrical devices, whether they contain pollutants or not, to a collection point in their community or district or to return them to a dealer, so that they may be disposed of an environmentally compatible way. Only submit batteries and rechargeable batteries in a discharged state!


4. Source de courant : 3 piles AAA (pour env. 4 000 vues, non fourni)

5. Dimensions : 122 (W) x 66 (H) x 16 (D) mm
6. Poids net : 185 g
7. Épaisseur de porte : 42-72 mm
8. Diamètre trou porte : 14-30 mm
9. Composition : plastique et laiton

Fonctionnement :

1. Appuyez sur le bouton de marche. L'image reste visible env. 15 secondes. Ensuite, la caméra s'éteint automatiquement.
2. Les piles permettent d'utiliser le judas environ 3 000 fois pendant 15 secondes. Si la qualité d'image se dégrade, remplacez les piles.

Essuyer les salissures avec un chiffon.

 Les piles, les accumulateurs et les appareils électriques ne doivent en aucun cas être éliminés avec les ordures ménagères ! Que les piles, accumulateurs et appareils électriques contiennent ou non des substances toxiques, tout utilisateur est tenu en vertu de la loi de les remettre à un service de collecte de sa localité/de son quartier ou au commerce afin qu'ils puissent être éliminés en conformité avec les impératifs de protection de l'environnement. Ne remettre les piles et les accumulateurs qu'une fois qu'ils sont épuisés !


4. Voeding: 3AAA-batterijen

- (voldoende voor ca. 4000 keer door de spion kijken, niet meegeleverd)
- 5. Maten: 122 (B) x 66 (H) x 16 (D) mm
- 6. Nettogewicht 185 g
- 7. Deurdikte: 42-72 mm
- 8. Diameter boorgat in deur: 14-30 mm
- 9. Materialen: kunststof en messing

Gebruik

1. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het beeld blijft ca. 15 seconden zichtbaar, daarna schakelt de camera automatisch uit.
2. De batterijen zijn voldoende voor ongeveer 3000 acties met een duur van 15 seconden. Vervang dan de batterijen als het beeld verslechtert.

Vuil met een doek afnemen.

 Batterijen, accu's en elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil! Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen, accu's en elektrische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stadsdeel of in de winkel in te leveren, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwijderd. Lever batterijen en accu's alleen in wanneer ze ontladen zijn!

SK Digitálna kamera na dvere návod

Upozornenie: Pred použitím prečítať

1. Kameru ani hlavný prístroj nerozoberajte.
2. Manipulujte opatrne.
3. Kameru namontujte mimo dosahu vody a vysokej vlhkosti.
4. Nevystavujte pádom ani vysokým vibráciám.
5. Prevádzková teplota: -15° C až +50° C

Výhody kamery na dvere:

1. Jasný a veľký obraz (obrazový snímač 2,0 megapixela, 4,0" LCD).
2. Rýchla funkčnosť: Obraz sa objaví 1 sekundu po zapnutí tlačidla.
3. Jednoduchá obsluha: Kamera sa aktivuje jednoducho stisnutím tlačidla.
4. Kamera sa v zázjme úspory energie po 15 sekundách automaticky vypne.
5. Jednoduchá montáž, žiadne drôty, žiadne poškodenie dveri.
6. Kamera zvonka neumožňuje pohľad dovnútra bytu.

Pred inštaláciou: Odstráňte existujúcu kameru na dverách alebo vyvrtajte do dveri na úrovni očí otvor s priemerom 14–30 mm.

CZ Návod pro digitální dveřní kukátko

Pozor: Přečtěte si před použitím.

1. Kameru nebo hlavní jednotku nerozebírejte.
2. Manipulujte s nimi opatrně.
3. Dveřní kukátko instalujte tak, aby nebylo vystaveno působení vody a vysoké vlhkosti.
4. Výrobek nesmí spadnout nebo být vystaven silným vibracím.
5. Provozní teplota: -15 °C – +50 °C

Výhody dveřního kukátka:

1. Jasný a velký obraz (obrazový snímač 2,0 megapixelů, 4,0" LCD).
2. Rychlé uvedení do provozu: Za 1 sekundu po stisknutí tlačítka se objeví obraz.
3. Jednoduché ovládání: Kamera se aktivuje jednoduše stisknutím tlačítka.
4. Dveřní kukátko se pro úsporu energií po 15 sekundách automaticky vypne.
5. Snadná montáž, bez kabelů a poškození dveří.
6. Interiér bytu nelze zvenku kukátkem vidět.

Před instalací: Odstráňte stávající dveřní kukátko, nebo ve výši očí vyvrtejte do dveří otvor 14–30 mm.

PL Elektroniczny wizjer do drzwi Instrukcja

Uwaga: Przeczytać przed użyciem

1. Kamery i urządzenia główne nie wolno rozkładać na części.
2. Obchodząc się ostrożnie z urządzeniem.
3. Nie montować wizjera do drzwi w pobliżu wody i w warunkach dużej wilgoci.
4. Chronić przed upadkiem i silnymi wibracjami.
5. Temperatura pracy: -15°C - +50°C

Zalety wizjera do drzwi:

1. Wyraźny i duży obraz (czujnik obrazu o rozdzielczości 2,0 megapikseli, 4,0" LCD).
2. Natychmiastowa gotowość do pracy: obraz pojawia się 1 s po naciśnięciu przycisku
3. Prosta obsługa: aby aktywować kamerę, wystarczy nacisnąć przycisk.
4. Po 15 sekundach wizjer wyłącza się automatycznie, aby nie pobierał niepotrzebnie energii.
5. Łatwy montaż, bez układania przewodów, bez uszkodzenia drzwi.
6. Wnętrze mieszkania nie jest widoczne od zewnątrz przez wizjer.

Przed zainstalowaniem: Zdemontuj istniejący wizjer lub wywierć w

SE Digitalt dörröga, bruksanvisning

Varning: Läs före användningen

1. Kameran eller huvudenheten får inte tas isär.
2. Hantera produkten med försiktighet.
3. Montera dörrögat på avstånd från vatten och hög fuktighet.
4. Låt inte produkten falla i golvet och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
5. Användningstemperatur: -15° C - +50° C

Fördelar med dörrögat:

1. Klar och stor bild (2,0 megapixel bildsensor, 4,0" LCD).
2. Snabb funktionsförmåga: Bilden visas 1 sekund efter det att knappen har tryckts in.
3. Enkel manövrering: Tryck bara på knappen och kameran aktiveras.
4. Dörrögat stängs automatiskt av efter 15 sekunder för att spara ström.
5. Enkel montering utan ledningsdragning och utan att dörren skadas.
6. Bostadens inre kan inte ses utifrån genom dörrögat.

Inštalácia:

- Odskrutkujte z kamery uzáver.
- Priložte kameru zvonka. Uistite sa, že biela značka na kamere smeruje nahor ❶.
- Zdvihnutím otvoríte kryt obrazovky ❷. Po zdvihnutí ho môžete smerom dopredu otvoriť.
- Vlozte na určené miesto tri batérie typu AAA (nie súčasťou balenia) ❸.
- Otvorom prestrčte kábel kamery. Prestrčte skrutkový uzáver ponad kábel cez otvor krytu ❹. Zoskrutkujte uzáver s kamerou (utiahnite mincovu) ❺. Následne prepojte kábel kamery s obrazovkou (obe šípky musia smerovať nahor) ❻ + ❼.
- Napokon zatlačte obrazovku nahor a posunutím nadol ju znova upevnite na kryt.
- Po stisnutí tlačidla Power sa objaví obraz.

Technické údaje:

1. Veľkosť obrazovky: 4,0 palca LCD
2. Zorný uhol: 160 stupňov
3. Snímač: 2,0 megapixela CMOS
4. Prúdový zdroj: 3 batérie AAA (postačujú približne na 3 000

Instalace:

- Odmontujte šroubový uzáver kamery.
- Z vnější strany zasuňte kameru. Bílá značka na kameře musí ukazovat nahoru ❶.
- Otevřete přístroj nadzvednutím ochranného krytu displeje ❷. Po nadzvednutí můžete kryt otevřít směrem dopředu.
- Vložte tři batérie typu AAA v předepsaném směru (nejsou součástí dodávky) ❸.
- Prostrčte kábel kamery otvorem. Veďte šroubový uzáver po kabelu a protáhněte ho otvorem v krytu ❹. Sešroubujte šroubový uzáver s kamerou (dotažení mincí) ❺. Nyní propojte kábel kamery s displejem (Obě šípky musí ukazovat nahoru) ❻ + ❼.
- Poté zatlačte displej nahoru a upevněte ho na ochranném krytu zasunutím dolů.
- Stisknutím tlačítka On se zobrazí obraz.

Technické údaje:

1. Velikost displeje: 3,2" LCD
2. Zorný úhel: 120 stupňů
3. Snímač: Snímač CMOS 1,3 megapixelů
4. Zdroj elektrické energie: 3 batérie typu AAA (kapacita stačí na cca 3000 použití, nejsou součástí dodávky)

drzwiach otwór 14-30 mm na wysokości oczu.

Instalacja:

- Odkręć zamknięcie obrotowe kamery.
- Włóż kamerę od zewnątrz. Upewnij się, że biały znaczek na kamerze skierowany jest ku górze ❶.
- Otwórz obudowę ekranu, unosząc ją do góry ❷. Po podniesieniu obudowę można otworzyć do przodu.
- Włóż trzy batérie AAA w odpowiednich kierunkach (nie zawarte w zakresie dostawy) ❸.
- Przelóż przewód kamery przez otwór. Przelóż zamknięcie obrotowe wzdłuż przewodu przez otwór obudowy ❹. Przykręć zamknięcie obrotowe do kamery (dokręć przy użyciu monety) ❺. Teraz podłącz przewód kamery do ekranu (obie strzałki powinny być skierowane ku górze) ❻ + ❼.
- Następnie dociśnij ekran ku górze i zamocuj go ponownie, wciskając go od góry do obudowy.
- Po naciśnięciu przycisku uruchamiającego pojawi się obraz.

Dane techniczne:

1. Wielkość ekranu: 4,0 cali LCD
2. Kąt widzenia: 160 stopni
3. Czujnik obrazu: 2,0 megapikseli CMOS

Före monteringen: Ta bort det befintliga dörrögat eller borra ett 14-30 mm stort hål i dörren i ögonhöjd.

Installation:

- Lossa vridfästet från kameran.
- Montera kameran från utsidan. Se till att den vita markeringen på kameran visar uppåt ❶.
- Öppna bildskärmens täckplatta genom att skjuta den uppåt ❷. Därefter kan plattan öppnas framåt.
- Sätt in tre AAA-batterier (medföljer inte) i angiven riktning ❸.
- Dra kamerans kabel genom öppningen. För vridfästet över kabeln genom plattans öppning ❹. Skruva fast vridfästet på kameran (dra åt med ett mynt) ❺. Anslut nu kamerans kabel till bildskärmen (båda pilarna måste visa uppåt) ❻ + ❼.
- Tryck sedan bildskärmen uppåt och fäst den igen på täckplattan genom att skjuta nedåt.
- När powerknappen trycks in visas bilden.

Tekniska data:


1. Bildskärmsstorlek: 4,0 tum LCD
2. Blickvinkel: 160°

- nåhådvad, nie súčasťou balenia)
- 5. Rozmery: 122 (šírka) x 66 (výška) x 16 (hrúbka) mm
- 6. Čistá hmotnosť: 185 g
- 7. Hrúbka dveri: 42–72 mm
- 8. Priemer navŕtaného otvoru v dverách: 14–30 mm
- 9. Materiál: Umelá hmota a mosadz

Prevádzka

1. Po stisnutí tlačidla Power sa obraz objaví približne na 15 sekund, potom sa kamera automaticky vypne.
2. Trvanlivosť batérií je približne 4 000 náhľadov s trvaním 15 sekund. Ak sa kvalita obrazu zhorší, vymeňte batérie.

Nečistoty zotrite handričkou.


 Batérie, akumulátory a elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu! Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný všetky batérie, akumulátory a elektrické prístroje, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky, odovzdať v miestnej zberni alebo špecializovanej predajni, aby mohli byť následne postúpené na ekologickú likvidáciu. Odovzdávajú iba vybité batérie a akumulátory!

5. Velikost: 122 (Š) x 66 (V) x 16 (H) mm
6. Čistá hmotnosť: 185 g
7. Tloušťka dveří: 42–72 mm
8. Průměr otvoru ve dveřích: 14–30 mm
9. Materiál: plast a mosaz

Provoz

1. Stiskněte tlačítko On, obraz se zobrazuje asi cca 15 sekund, poté se kamera automaticky vypne.
2. Kapacita baterií stačí na cca 4 000 použití dlouhých 15 sekund. Pokud se zhorší kvalita obrazu, vyměňte batérie.

Nečistoty otřete utěrkou.


 Batérie, akumulátory a elektrické prístroje nevyhazujte do domovného odpadu! Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat veškeré batérie, akumulátory a elektrické prístroje (ať už obsahujú škodlivé látky, či nikoli) na sběrném místě ve své obci / městské části nebo v obchodě, aby je bylo možné ekologicky zlikvidovat. Batérie a akumulátory odevzdávejte jen ve vybitém stavu!

4. Zasilanie: 3 batérie AAA (wystarczają na ok. 4 000 uruchomień wizjera, nie zawarte w zakresie dostawy)
5. Wymiary: 122 (szer.) x 66 (wys.) x 16 (dł.) mm
6. Masa netto: 185 g
7. Grubość drzwi: 42-72 mm
8. Średnica nawiercenia w drzwiach: 14-30 mm
9. Materiały: tworzywo i mosiądz

Eksploatacja

1. Naciśnij przycisk uruchamiający – obraz pojawi się po ok. 15 sekundach, po czym kamera wyłączy się automatycznie.
2. Batérie wystarczają na ok. 3 000 uruchomień na 15 sekund. Jeśli jakość obrazu pogorszy się, należy zmienić batérie.

Zabrudzenia usuwać za pomocą szmatki.


 Batérii, akumulatorkův i urađzenj električnih ne naležy wyrzućat wraz z odpadami domovými! Konsumentci są ustawowo zobowiązani do dostarczania wszystkich baterii, akumulatorków i urađzenj elektrycznych do punktu zbiorczego w gminie, dzielnicy lub punkcie handlowym, bez wzgledu na to, czy zawierają one substancje szkodliwe, w celu zagwarantowania ekologicznego usunięcia tego rodzaju odpadów. Należy dostarczać tylko i wyłącznie wyladowane batérie i akumulatorki!

3. Sensor: 2,0 megapixel CMOS
4. Strömökälla: 3 AAA-batterier (räcker för ca 4 000 tittningar, medföljer inte)
5. Storlek: 122 (B) x 66 (H) x 16 (D) mm
6. Nettovikt: 185 g
7. Dörrjocklek: 42-72 mm
8. Diameter borrhål dörr: 14-30 mm
9. Material: plast och mässing

Användning:

1. Tryck på powerknappen. Bilden visas ca 15 sekunder. Därefter stängs kameran automatiskt av.
2. Batterierna räcker för ca 3 000 användningar à 15 sekunder. Byt batterier när bilden försämras.

Torka bort smuts med en trasa.

 Kasta aldrig batterier, ackumulatörer eller elektriska apparater i de vanliga hushållsoporna! Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna in alla batterier, ackumulatörer och elapparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, till kommunens samlingsställe eller att lämna tillbaka dem till den affär, där de har inköpts. På så sätt kan batterierna tas omhand på ett miljökänt sätt. Tänk på att batterier ska vara fullständigt tomma innan de kastas!

ES Manual de visor digital para puertas

Atención: Leerlo antes de la utilización.

- 1°. No desmontar la cámara ni la unidad principal.
- 2°. Manéjese con cuidado.
- 3°. Instalar el visor para puertas lejos del agua y de la alta humedad.
- 4°. No dejarlo caer ni someterlo a fuertes vibraciones.
- 5°. Temperatura de servicio: -15° C - + 50° C

Ventajas del visor para puertas:

- 1°. Imagen clara y grande (sensor de imagen de 2,0 megapíxeles, LCD de 4,0 pulgadas).
- 2°. Rápida funcionalidad: 1 segundo después de pulsar el botón, aparece la imagen.
- 3°. Manejo sencillo: Simplemente presione el botón, la cámara se activará.
- 4°. El visor para puertas se apaga automáticamente después de 15 segundos para ahorrar energía.
- 5°. Fácil instalación, sin cables, sin daños en la puerta.
- 6°. El interior de la vivienda no se podrá ver desde el exterior a través del visor de la puerta.

IT Istruzioni spioncino digitale

Attenzione: Leggere prima dell'uso

1. Non smontare la telecamera o il dispositivo principale.
2. Maneggiare con cura.
3. Montare lo spioncino lontano da acqua e da ambienti con alta concentrazione di umidità.
4. Non farlo cadere a terra o sottoporlo a forti vibrazioni.
5. Temperatura di funzionamento: -15° C - + 50° C

Vantaggio dello spioncino:

1. Immagine chiara e ampio campo visivo (dispositivo d'immagine 2,0 Megapixel, 4,0" LCD).
2. Funzionalità veloce: l'immagine appare 1 secondo dopo aver premuto il tasto.
3. Utilizzo semplice: premere semplicemente il tasto per attivare la telecamera.
4. Lo spioncino si spegne automaticamente dopo 15 secondi per risparmiare energia elettrica.
5. Montaggio semplice, senza fili e senza danni alla porta.
6. Non è possibile osservare dall'esterno l'ambiente interno attraverso lo spioncino.

Prima dell'installazione: smontare lo spioncino esistente oppure

PT Instruções do videoporteiro digital

Atenção! Ler antes da utilização.

1. Não abrir a câmara nem o dispositivo principal.
2. Manusear com cuidado.
3. Montar o videoporteiro longe da água e da humidade.
4. Não deixar cair nem expor a fortes vibrações.
5. Temperatura de serviço: -15° C - + 50° C

Vantagens do videoporteiro:

1. Imagem nítida e grande (resolução de 2,0 megapíxeis, LCD de 4,0")
2. Rapidez de ativação: a imagem é exibida 1 seg. após se premir a tecla.
3. Facilidade de utilização: basta premir uma tecla para activar a câmara.
4. O videoporteiro desliga-se automaticamente após 15 segundos, de modo a poupar energia.
5. Fácil montagem, sem necessidade de fios e sem danificar a porta.
6. O videoporteiro não permite ver o interior da casa a partir de fora.

Antes da instalação: Retirar o videoporteiro antigo existente ou fazer um furo de 14-30 mm na porta, à altura do nível dos olhos.

DK Digital dørspion – brugsanvisning

OBS! Læs brugsanvisningen før brug.

1. Kameraet og hovedenheden må ikke skilles ad.
2. Produktet skal håndteres forsigtigt.
3. Dørspionen må ikke monteres i nærheden af vand eller i områder med høj fugtighed.
4. Undgå at tæbe produktet på gulvet eller at udsætte det for kraftige vibrationer.
5. Driftstemperatur: fra -15° C til + 50° C

Fordele ved dørspionen:

1. Klart og stort display (2,0 megapixel billedsensor, 4,0" LCD).
2. Hurtig funktion: Billedet vises i displayet 1 sekund efter tryk på knappen.
3. Let betjening: Kameraet aktiveres ganske enkelt ved at trykke på knappen.
4. Dørspionen slukker automatisk efter 15 sekunder for at spare på strømmen.
5. Nem at montere uden fortrådnings og uden at beskadige døren.
6. Man kan ikke se ind i boligen udefra gennem dørspionen.

Antes de la instalación: Retire el visor de la puerta existente o haga un agujero de 14-30 mm en la puerta a la altura de los ojos.

Instalación:

- Suelte la tapa roscada de la cámara.
- Instale la cámara desde el exterior. Asegúrese de que la marca blanca de la cámara esté orientada hacia arriba ❶.
- Abra la tapa de la pantalla ❷ levantándola. Después de levantarla, podrá abrir la tapa hacia adelante.
- Inserte tres pilas AAA (no incluidas en el volumen de suministro) en la dirección especificada ❸.
- Pase el cable de la cámara a través de la abertura. Pase la tapa roscada sobre el cable a través de la abertura de la cubierta ❹.
- Atornille la tapa roscada a la cámara (apriétela con una moneda) ❺. Ahora conecte el cable de la cámara a la pantalla (ambas flechas deben apuntar hacia arriba) (❻ + ❼).
- Finalmente, empuje la pantalla hacia arriba y fíjela de nuevo a la placa de cubierta deslizándola hacia abajo.
- Después de pulsar el botón de encendido, aparecerá la imagen.

Datos técnicos:

- 1°. Tamaño de la pantalla: LCD de 4.0 pulgadas
- 2°. Ángulo de visión: 160 grados

praticare sulla porta un foro di 14-30 mm all'altezza degli occhi.

Installazione:

- Svitare la chiusura a vite dalla telecamera.
- Inserire la telecamera dal lato esterno della porta. Assicurarsi che il contrassegno bianco sulla telecamera sia rivolto verso l'alto ❶.
- Aprire il frontalino dello schermo facendolo scorrere verso l'alto ❷. Dopo averlo sollevato, è possibile aprire il coperchio spostandolo in avanti.
- Inserire tre batterie AAA (non incluse nella fornitura) nella direzione indicata ❸.
- Far passare il cavo della telecamera attraverso l'apertura. Inserire il cavo nella chiusura a vite e condurlo attraverso l'apertura del coperchio ❹. Avvitare la chiusura a vite alla telecamera (avvitare bene con l'ausilio di una moneta) ❺. A questo punto collegare il cavo della telecamera allo schermo (entrambe le frecce devono essere rivolte verso l'alto) (❻ + ❼).
- Infine spingere verso l'alto lo schermo e fissarlo nuovamente al frontalino facendolo scorrere verso il basso.
- Dopo aver premuto il tasto power appare l'immagine.

Dati tecnici:

1. Dimensioni dello schermo: 4,0 pollici LCD
2. Angolo di visione: 160 gradi

Instalação:

- Retirar o fecho de enroscar da câmara.
- Montar a câmara inserindo-a a partir do lado de fora. Certificar-se de que a marca branca fica virada para cima ❶.
- Abrir a tampa de protecção do ecrã ❷, fazendo-a deslizar para cima. Depois de a tampa ter deslizado para cima será possível abri-la.
- Inserir três pilhas AAA (não incluídas) da forma indicada nas setas ❸.
- Inserir o cabo da câmara pela abertura. Inserir o fecho de enroscar através do cabo pela abertura na tampa ❹. Enroscar o fecho na câmara (apertar com o auxílio de uma moeda) ❺. Ligar, então, o cabo da câmara ao ecrã (as duas setas têm de ficar viradas para cima) (❻ + ❼).
- Por fim, encaixar o ecrã na tampa de protecção e fazer a tampa deslizar para baixo, de modo a fixá-la.
- A imagem é exibida após se premir a tecla de activação.

Características técnicas:

1. Dimensão do ecrã: LCD de 4,0 polegadas
2. Ângulo de incidência: 160 graus
3. Sensor: CMOS 2,0 megapíxeis
4. Fonte de alimentação: 3 pilhas AAA (permite aprox. 3.000

Før installation: Afmonter den eksisterende dørspion, eller bor et hul på 14-30 mm i døren i øjenhøjde.

Installation:

- Løs skruelåsen, og tag den af kameraet.
- Sæt kameraet ind i hullet fra ydersiden af døren. Forvis dig om, at den hvide markering på kameraet vender opad ❶.
- Åbn klappen på displayet ved at skubbe den opad ❷. Derefter kan klappen klappes op.
- Sæt 3 stk. AAA-batterier i (medfølger ikke), så de vender rigtigt som vist på illustrationen ❸.
- Stik kameraledningen ind gennem hullet. Stik skruelåsen gennem hullet i klappen, mens ledningen samtidig føres ind gennem skruelåsen ❹. Skru kameraet og skruelåsen sammen (skruelåsen kan strammes med en mønt) ❺. Forbind herefter kameraledningen med displayet (begge pile skal vende opad) (❻ + ❼).
- Luk enheden ved at klappe displayet op og trække det lidt nedad, så det sidder forsvarligt fast.
- Visningen aktiveres, så snart der trykkes på power-knappen.

Tekniske data:

1. Displaystørrelse: 4,0 tommer LCD

- 3°. Sensor: 2,0 megapíxeles CMOS
- 4°. Fuente de energía: 3 pilas AAA (suficientes para aprox. 3.000 visualizaciones, no incluidas en el volumen de suministro)
- 5°. Tamaño: 122 (ancho) x 66 (alto) x 16 (profundidad) mm
- 6°. Peso neto: 185g
- 7°. Espesor de la puerta: 42-72 mm
- 8°. Diámetro del taladrado en la puerta: 14-30 mm
- 9°. Materiales: Plástico y latón

Funcionamiento

- 1°. Presione el botón de encendido, la imagen permanecerá visible durante unos 15 segundos, después de los cuales la cámara se apagará automáticamente.
- 2°. Las baterías son suficientes para unas 4.000 operaciones de 15 segundos cada una. Cuando la imagen se deteriore, cambie las pilas.

Limpie la suciedad con un paño.



❌ ¡Ni las pilas, ni las baterías, así como tampoco los acumuladores, ni los dispositivos eléctricos, pueden ser eliminados en la basura doméstica! Cada consumidor está legalmente obligado a depositar las pilas, acumuladores y dispositivos eléctricos en el lugar de recolección de su comunal/ de su barrio o en la tienda especializada, no importando si contienen sustancias nocivas o no, para de este modo poder realizar una eliminación que ayude a la protección del medio ambiente. ¡Entregar las baterías y acumuladores solamente estando descargados!

3. Senso: 2,0 Megapixel CMOS
4. Fonte energia elétrica: 3 baterie AAA (sufficienti per ca. 3.000 utilizzi, non incluse nella fornitura)
5. Dimensioni: 122 (W) x 66 (H) x 16 (D) mm
6. Peso netto: 185 g
7. Spessore porta: 42-72 mm
8. Diametro foro sulla porta: 14-30 mm
9. Materiali: plastica e ottone

Funzionamento

1. Premere il tasto power, l'immagine resta visibile per ca. 15 secondi, dopodiché la telecamera si spegne automaticamente.
2. Le batterie sono sufficienti per ca. 4.000 utilizzi con una durata di 15 secondi ciascuno. Qualora l'immagine dovesse peggiorare, sostituire le batterie.

Eliminare la sporcizia con un panno.



❌ Batterie, accumulatori e apparecchiature elettriche non devono venire smaltiti con i rifiuti domestici! Ogni consumatore è tenuto per legge a conferire batterie, accumulatori e apparecchiature elettriche sia che contengano o meno sostanze dannose, presso i punti di raccolta del proprio comune/ione o presso i rivenditori per il loro smaltimento ecologico. Le batterie e gli accumulatori conferiti devono essere completamente scarichi!

- visualizações, pilhas não incluídas)
5. Tamanho: 122 (L) x 66 (A) x 16 (D) mm
6. Peso líquido: 185 g
7. Espessura da porta: 42-72 mm
8. Diâmetro do furo da porta: 14-30 mm
9. Materiais: plástico e latão

Funcionamento

1. Premir a tecla de activação; a imagem fica visível durante aprox. 15 segundos, depois a câmara desliga-se automaticamente.
2. As pilhas permitem aprox. 4.000 visualizações de 15 segundos. Se a imagem não for nítida, substituir as pilhas.

Limpar a sujidade com um pano.



❌ As pilhas, baterias e aparelhos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico! Os consumidores são obrigados por lei a entregar todas as pilhas, baterias e aparelhos eléctricos, quer contenham substâncias nocivas quer não, nos centros de recolha da sua cidade ou bairro, ou nas lojas da especialidade, para que estes produtos sejam reciclados de forma a não prejudicar o ambiente. As pilhas e baterias devem ser entregues sem carga!

2. Synsvinkel: 160 grader
3. Sensor: 2,0 megapixel CMOS
4. Strømkilde: 3 stk. AAA-batterier (rækker til ca. 4.000 aktiveringer, medfølger ikke)
5. Størrelse: 122 (b) x 66 (h) x 16 (d) mm
6. Nettovægt: 185 g
7. Dørrhulskel: 42-72 mm
8. Dørrul-diameter: 14-30 mm
9. Materialer: plast og messing

Anvendelse

1. Tryk på power-knappen for at aktivere visningen. Displayet aktiveres i ca. 15 sekunder og slukker derefter automatisk.
2. Batterierne holder til ca. 3.000 aktiveringer à ca. 15 sekunder. Udskift batterierne, når billedkvaliteten begynder at blive ringere.

Snavs kan fjernes med en klud.



❌ Batterier, genopladelige batterier og el-apparater må ikke smides i skraldespanden. Enhver forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier, genopladelige batterier og el-apparater - uanset om disse indeholder farlige stoffer eller ej - til et kommunalt/lokalt indsamlingssted eller til en forhandler med henblik på miljøvenlig bortskaffelse. Batterier og genopladelige batterier skal altid afleveres i afledt tilstand.

GR Οδηγίες για ψηφιακό ματάκι πόρτας.

Προσοχή: Διαβάστε πριν από τη χρήση.

1. Μην αποσυρναρμολογείτε την κάμερα ή η κύρια συσκευή.
2. Εφαρμογή με προσοχή.
3. Τοποθετήστε το ματάκι πόρτας μακριά από νερό και υψηλή υγρασία.
4. Μην το αφήσετε να πέσει ή μην το εκθέσετε σε ισχυρές δονήσεις.
5. Θερμοκρασία λειτουργίας: -15° C - +50° C

Πλεονεκτήματα που έχει το ματάκι πόρτας:

1. Ξεκάθαρη και με μεγάλη εικόνα (2,0 Megapixel αισθητήρας εικόνας, 4,0" LCD).
2. Γρήγορη λειτουργικότητα: 1 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου εμφανίζεται η εικόνα.
3. Έυκολος χειρισμός: Απλά πιάστε το πλήκτρο και ενεργοποιείται η κάμερα.
4. Το ματάκι πόρτας απενεργοποιείται μετά από 15 δευτερόλεπτα για εξοικονόμηση ρεύματος.
5. Απλή τοποθέτηση, καθόλου σύρματα, καμία ζημιά στην πόρτα.
6. Δεν μπορεί κανείς να δει το εσωτερικό του διαμερίσματος από έξω μέσα από το ματάκι πόρτας.

Πριν από την εγκατάσταση: Αφαιρέστε το προηγούμενο ματάκι πόρτας και διατρήστε μια τρύπα 14-30 mm στην πόρτα στο ύψος των

ματιών.

Εγκατάσταση:

- Ξεβιδώστε τον περιστρεφόμενο σύνδεσμο από την κάμερα.
- Τοποθετήστε εξωτερικά την κάμερα. Βεβαιωθείτε ότι η λευκή σήμανση στην κάμερα δείχνει προς τα επάνω ❶.
- Σηκώστε το κάλυμμα της οθόνης ❷ για να το ανοίξετε. - Αφού το σηκώσετε μπορείτε να ανοίξετε το κάλυμμα προς τα μπροστά.
- Τοποθετήστε τρεις μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση) στην προδιαγραφόμενη κατεύθυνση ❸.
- Περάστε το καλώδιο της κάμερας μέσα από το ανοίγμα. Περάστε τον περιστρεφόμενο σύνδεσμο μέσα από την κάμερα μέσω του ανοιγματος στο κάλυμμα ❹. Βιδώστε τον περιστρεφόμενο σύνδεσμο με την κάμερα (σφίξτε χρησιμοποιώντας ένα κέρμα) ❺. Συνδέστε τώρα το καλώδιο της κάμερας με την οθόνη (και τα δύο βέλη πρέπει να δείχνουν προς τα επάνω) ❻+❼.
- Τέλος, πιάστε την οθόνη και στερεώστε την ξανά στο κάλυμμα σύροντας προς τα κάτω.
- Αφού πιάστε το πλήκτρο ενεργοποίησης εμφανίζεται η εικόνα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:


1. Μέγεθος οθόνης: 4,0 Zoll LCD
2. Γωνία οπτικής: 160 μοίρες
3. Αισθητήρας: 2,0 Megapixel CMOS
4. Πηγή ρεύματος: 3 μπαταρίες AAA (επαρκής για να δείτε περ. 3.000

5. Μέγεθος: 122 (Μ) x 66 (Η) x 16 (Π) mm
6. Καθαρό βάρος: 185 g
7. Πάχος της πόρτας: 42-72 mm
8. Διάμετρος της διάτρησης στη πόρτα: 14-30 mm
9. Υλικό: Πλαστικό και ορείχαλκος

Λειτουργία

1. Πιάστε το πλήκτρο ενεργοποίησης, η εικόνα εμφανίζεται για περίπου 15 δευτερόλεπτα, στη συνέχεια η κάμερα απενεργοποιείται αυτόματα.
2. Οι μπαταρίες αρκούν για περίπου 4.000 εφαρμογές των 15 δευτερολέπτων. Εάν χειροτερέψει η όψη της εικόνας αλλάξτε τις μπαταρίες.

Καθαρίστε τους ρύπους με ένα πανί.

 Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα! Κάθε καταναλωτής υποχρεούται από το νόμο να παραδώσει όλες τις μπαταρίες, τους συσσωρευτές και τις ηλεκτρικές συσκευές, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν επιβλαβείς υλές ή όχι, σε κέντρο συλλογής για ανακύκλωση της κοινότητας του/του δημοτικού διαμερίσματος ή στα εμπορικά καταστήματα ώστε να παραδοθούν για απόρριψη φιλική στο περιβάλλον. Να παραδώσετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση!

HU Digitális kukucsaklő használati útmutató

Figyelem: A használat előtt olvassa el.

1. Ne szerelje szét a kamerát vagy a főegységet.
2. Kezelje óvatosan.
3. Vízítől és párától védett helyen szerelje fel.
4. Ne ejtse le és ne tegye ki erős rezgésnek.
5. Üzemi hőmérséklet: -15 °C - +50 °C

A kukucsaklő előnyei:

1. Tiszta és nagy kép (2,0 megapixeles képérzékelő, 4,0"-es LCD).
2. Gyors reakció: A gomb lenyomása után a kép 1 másodperc múlva megjelenik.
3. Egyszerűen kezelhető: Csak nyomja meg a gombot a kamera aktiválásához.
4. A kukucsaklő 15 másodperc múlva automatikusan kikapcsol az energiatakarékosság érdekében.
5. Könnyű összeszerelés, nincsenek vezetékek, nem sérül az ajtó.
6. Alakás belsője kívülről nem látható a kukucsaklőn keresztül.

A telepítés előtt: Távolítsa el a meglévő kukucsaklőt, vagy fúrjon egy 14-30 mm-es lyukat az ajtóba szemmagasságban.

Telepítés:

- Lazítsa meg a kamera előtti csavarzárát.
- Helyezze be a kamerát kívülről. Győződjön meg arról, hogy a kamerán található a fehér jel felfelé néz ❶.
- Emelje fel és ezzel nyissa ki a képernyő fedőlapját ❷. A felemelés után előre lenyithatja a fedelet.
- Helyezzen be három darab AAA elemet (nem tartozék) a jelzett iránynak megfelelően ❸.
- Vezesse át a kamera kábelét a nyíláson. Vezesse át a csavarzárát a kábelén át a fedél nyílásán keresztül ❹. Csavarja be a csavarzárát a kamerával (húzza meg egy érmével) ❺. Most csatlakoztassa a kamera kábelét a képernyőhöz (mindkét nyílak felfelé kell mutatnia) ❻+❼.
- Végül nyomja felfelé a képernyőt, majd rögzítse úgy, hogy visszacsuszuljon a fedőlapra.
- A bekapcsológomb megnyomása után megjelenik a kép.

Műszaki adatok:

1. Kijelző mérete: 4,0 hüvelykes LCD
2. Látószög: 160 fok
3. Érzékelő: 2,0 megapixel CMOS
4. Áramforrás: 3 darab AAA elem (kb. 3 000 kukucsaklőshöz


elegendő, nem tartozék)

5. Méret: 122 (Szé) x 66 (Ma) x 16 (Mé) mm
6. Nettó tömeg: 185 g
7. Ajtóvastagság: 42-72 mm
8. Az ajtólyuk átmérője: 14-30 mm
9. Anyagok: Műanyag és sárgaréz

Működetés

1. Nyomja meg a bekapcsológombot, a kép kb. 15 másodpercig látható marad, majd a kamera automatikusan kikapcsol.
2. Az elemek kb. 4000 x 15 másodperces használatot biztosítanak. Ha a kép romlik, cserélje ki az elemeket.

A szennyeződéseket törölje le egy ronggyal.

 Az elemeket, akkumulátorokat és az elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni! Minden fogyasztó törvényi kötelessége, hogy az elemeket, újratölthető akkumulátorokat és elektromos készülékeket (függetlenül attól, hogy ezek tartalmaznak-e ártalmas anyagokat), a lakóhelyén/kerületében található hulladékgyűjtő helyen vagy egy szaküzletben leadja, hogy ott gondoskodni tudjanak az ilyen hulladék környezetkímélő ártalmatlanításáról. Az elemeket és az újratölthető akkumulátorokat csak lemerítve szabad leadni!

SI Navodila za digitalno vratno kukalo

Opozorilo: Preberite pred uporabo.

1. Kamere ali glavne naprave ne razstavljajte.
2. Uporabljajte previdno.
3. Vratno kukalo namestite ločeno od vode in visoke vlage.
4. Pazite, da ne pade, in ga ne izpostavljajte močnim vibracijam.
5. Delovna temperatura: -15 °C - +50 °C

Pređnosti vratnega kukala:

1. Čista in velika slika (slikovni senzor 2,0 megapiksla, 4-palčni LCD).
2. Hitro delovanje: Slika se prikaže 1 sekundo po pritisku na tipko.
3. Preprosto upravljanje: Preprosto pritisnite na tipko, da aktivirate kamero.
4. Vratno kukalo se po 15 sekundah samodejno izklopi, da privarčuje elektriko.
5. Preprosta montaža brez žic in poškodb na vratih.
6. Pogled v notranjost stanovanja od zunaj skozi vratno kukalo ni mogoč.

Pređ montaža: Odstranite obstoječe vratno kukalo ali zvržite luknjno premera 14–30 mm v vrata na višini oči.

Namesitev:

- Odvijte tulec s kamere.
- Vstavite kamero z zunanje strani. Prepričajte se, da bela označba na kameri kaže navzgor ❶.
- Odprite pokrov zaslona tako, da ga dvignete ❷. Ko pokrov dvignete, ga lahko odprete tako, da je nagnjen naprej.
- Vstavite tri AAA baterije (niso priložene), obrnjene v predvideno smer ❸.
- Napeljite kabel kamere skozi odprtino. Nataknite tulec na kabel in ga vtaknite skozi odprtino pokrova ❹. Privijte tulec na kamero (s kovancem) ❺. Nato priključite kabel kamere na zaslon (obe pušci morata kazati navzgor) ❻+❼.
- Na koncu potisnite zaslon visoko in ga znova pritrđite na pokrov tako, da ga potisnete navzdol.
- Slika se prikaže po pritisku na tipko za vklop.

Tehnični podatki:


1. Velikost zaslona: 4-palčni LCD
2. Zorni kot: 160 stopinj
3. Senzor: 2,0 megapiksla CMOS
4. Vir napajanja: 3 AAA baterije (zadostujejo za pribl. 3.000 pogledov, niso priložene)

5. Velikost: 122 (Š) x 66 (V) x 16 (D) mm
6. Neto teža: 185 g
7. Debelina vrat: 42–72 mm
8. Premer odprtine vrat: 14–30 mm
9. Material: umetna masa in medenina

Delovanje

1. Ko pritisnete na tipko za vklop, slika ostane vidna pribl. 15 sekund, nato se kamera samodejno izklopi.
2. Baterije zadostujejo za pribl. 4.000 uporab po 15 sekund. Če se slika poslabša, zamenjajte baterije.

Umazanijo obrišite s krpo.

 Baterij, akumulatorjev in električnih naprav ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke! Vsak potrošnik je zakonsko zavezan, da odda vse baterije, akumulatorje in električne naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, na zbirališču svoje občine/mestnega dela ali v trgovini, da se lahko odstranijo na okolju prijazen način. Baterije in akumulatorje zmeraj oddajte samo izpraznjene!

RU

Цифровой дверной видеоглазок: руководство

Внимание! Ознакомьтесь перед использованием.

1. Не разбирайте камеру или основное устройство.
2. Обращайтесь осторожно.
3. Устанавливайте дверной видеоглазок вдали от воды и высокой влажности.
4. Не роняйте и не подвергайте сильной вибрации.
5. Рабочая температура: от -15 °C до +50 °C

Преимущества дверного видеоглазка:

1. Четкое и крупное изображение (2,0-мегапиксельный датчик изображения, 4,0-дюймовый ЖК-дисплей).
2. Быстрый отклик: Спустя 1 секунду после нажатия кнопки появляется изображение.
3. Простое управление: Просто нажмите кнопку, и камера активирована.
4. Для экономии электроэнергии дверной видеоглазок автоматически выключается через 15 секунд.
5. Простота монтажа, отсутствие проводов, отсутствие повреждений двери.
6. Через дверной видеоглазок невозможно заглянуть внутрь квартиры снаружи.

Перед установкой: Снимите имеющийся дверной глазок или просверлите отверстие 14–30 мм в двери на уровне глаз.

Установка:

- Снимите поворотный фиксатор с камеры.
- Вставьте камеру снаружи. Убедитесь, что белая метка на камере направлена вверх ❶.
- Откройте крышку экрана ❷, подняв ее. После поднятия крышки можно открыть движением вперед.
- Вставьте три элемента питания AAA (не входят в комплект поставки) в указанном направлении ❸.
- Пропустите кабель камеры через отверстие. Насадите поворотный фиксатор на кабель и протяните через отверстие в крышке ❹. Прикрутите поворотный фиксатор к камере (затяните его монеткой) ❺. Теперь подсоедините кабель камеры к экрану (обе стрелки должны быть направлены вверх) ❻ и ❼.
- В заключение поднимите экран вверх и снова закрепите его на крышке, сдвинув вниз.
- После нажатия кнопки питания появится изображение.

Технические характеристики:


1. Размер экрана: 4,0-дюймовый ЖК
2. Угол обзора: 160 градусов

3. Датчик: 2,0-мегапиксельный CMOS
4. Источник питания: 3 элемента питания AAA (достаточно для просмотра прилб. 4000 раз, не входят в комплект поставки)
5. Размер: 122 (Ш) x 66 (В) x 16 (Т) mm
6. Вес нетто: 185 г
7. Толщина двери: 42–72 mm
8. Диаметр отверстия в двери: 14–30 mm
9. Материалы: Пластмасса и латунь

Эксплуатация

1. Нажмите кнопку включения, изображение будет видно около 15 секунд, после чего камера автоматически выключится.
2. Элементов питания хватает примерно на 3000 циклов по 15 секунд каждый. Если изображение ухудшается, замените элементы питания.

Загрязнения протирайте салфеткой.

 Батареи, аккумуляторы и электроприборы нельзя утилизировать с бытовым мусором! Закон обязывает каждого потребителя сдавать все батареи, аккумуляторы и электроприборы вне зависимости от содержания в них вредных веществ в предусмотренные городом или регионом точки сбора или в магазины, в которых они были приобретены, с целью их экологичной утилизации. Просьба сдавать батареи и аккумуляторы только в разряженном состоянии!

TR Dijital kapı görüntüleyici kullanma kılavuzu

Dikkat: Kullanmadan önce okuyunuz.

1. Kamerayı veya ana üniteyi sökmeyin.
2. Dikkatli bir şekilde tutun.
3. Kapı görüntüleyicisini sudan ve yüksek nemden uzak bir yere monte edin.
4. Yere düşürmeyin veya güçlü sarsıntılara maruz bırakmayın.
5. Çalışma sıcaklığı: -15° C- + 50° C

Kapı görüntüleyicisinin avantajları:

1. Net ve büyük ekran görüntüsü (2,0 Megapiksel ekran sensörü, 4,0" LCD).
2. Hızlı işlevsellik kabiliyeti: Tuşa bastıktan 1 saniye sonra ekran görüntüsü belirir.
3. Kullanması kolay: Sadece tuşa basmanız yeterli, kamera hemen aktif duruma gelecektir.
4. Elektrik tasarrufu sağlamak için kapı görüntüleyici 15 saniye sonra kendiliğinden otomatik olarak kapanır.
5. Montajı kolay, tel yok, kapıya zarar vermek yok.
6. Kapı görüntüleyici kullanıldığında dairenin içi dışarıdan görülemez.

Kurulum yapmadan önce: Mevcut kapı görüntüleyicisini veya gözetleme deliğini sökün ya da kapıya göz hizasında 14-30 mm boyutlarında bir delik açın.

Kurulum:

- Kameranın döner kilidini sökün.
- Kamerayı dışarıdan yerleştirin. Kameradaki beyaz işaretin yukarıya baktığından emin olun ❶.
- Yukarı kaldırma suretiyle ekranın kapak kanadını açın ❷. Kaldırdıktan sonra kapağı ön tarafa doğru açabilirsiniz.
- Üç adet AAA pili (teslimat kapsamına dahil değildir) belirtilen yönde yerine yerleştirin ❸.
- Kameranın kablосunu delikten geçirin. Döner kilidi kablo üzerinden kapağın deliğinden geçirin ❹. Döner kilidi kameraya vidalayın (demir para kullanarak sıkın) ❺. Şimdi artık kameranın kablосunu ekrana bağlayın (Her iki ok da yukarıya bakmalıdır) (❻ + ❼).
- Son olarak ekranı yukarı bastırın ve ardından aşağıya doğru kaydırmak suretiyle yeniden kapağa sabitleyin.
- Güç tuşuna bastığınızda ekran belircektir.

Teknik veriler:


1. Ekran boyutu: 4,0 inç LCD

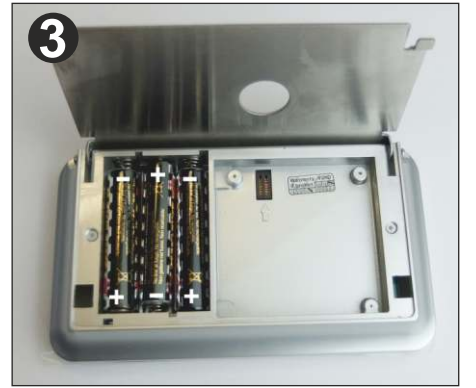
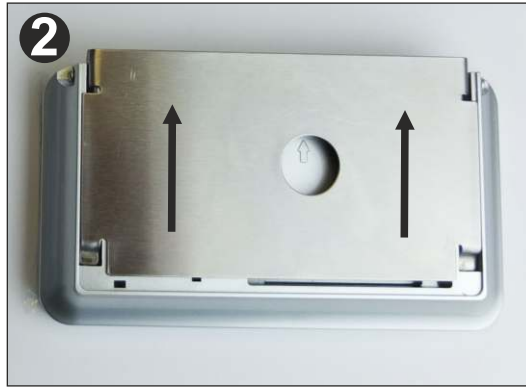
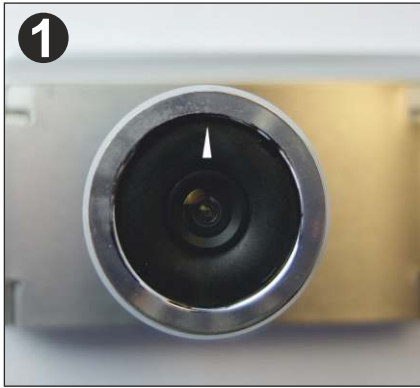
2. Görüş açısı: 160 derece
3. Sensör: 2,0 Megapiksel CMOS
4. Güç kaynağı: 3 ad. AAA Pili (yakl. 4.000 kez bakmaya/ görüntülemeye yeterli, teslimat kapsamına dahil değildir)
5. Boyutları: 122 (G) x 66 (Y) x 16 (D) mm
6. Net ağırlık: 185 g
7. Kapı kalınlığı: 42-72 mm
8. Kapı deliği çapı: 14-30 mm
9. Malzemeler: Plastik ve pirinç

İşletim:

1. Güç (Power) tuşuna basın, ekran yakl. 15 saniye boyunca görünür durumda kalacak, ardından kamera otomatik olarak kendiliğinden kapanacaktır.
2. Piller yakl. olarak her biri takribi 15 saniye sürecek 3.000 kullanım için yeterlidir. Ekran görüntüsü bozulacak olursa pilleri değiştirin.

Kirleri bir bezle silin.

 Piller, aküler ve elektronik cihazlar ev çöpmeye atılmamalıdır! Her tüketici, çevreye zarar vermeden bertaraf edilebilmeleri için, zararlı maddeler içersinler veya içermesinler, tüm pilleri, aküleri ve elektronik cihazları, bağlı bulunduğu belediyenin/içenin bir toplama merkezine veya bu işin ticaretini yapan yerlere teslim etmekte yasal olarak yükümlüdür. Pilleri ve aküleri lütfen sadece boş bir şekilde teslim ediniz!



- (D) Powertaste rechts!
- (GB) Power button right!
- (F) Bouton de marche à droite !
- (NL) Aan/uit-knoop rechts!
- (SK) Tlačidlo Power vpravo!
- (CZ) Tlačítko On vpravo!
- (PL) Przycisk uruchamiający z prawej!
- (SE) Powerknappen höger!
- (ES) ¡Botón de encendido a la derecha!
- (IT) Tasto power a destra!
- (PT) Tecla de activação do lado direito!
- (DK) Power-knap i højre side!
- (GR) Πλήκτρο ενεργοποίησης δεξιά!
- (HU) Bekapcsológomb jobbra!
- (SI) Tipka za vklop je na desni strani!
- (RU) Загрязнения протирайте салфеткой.
- (TR) Güç (Power) tuşu sağ tarafta!